Bylae A

Geagte Ouer/Voog 22 Julie 2005

U kind is gekies om deel te wees van ‘n navorsingsprojek vir my nagraadse Spelterapiestudie (M.Diac. Spelterapie). Hierdie navorsing beoog om te bepaal of Spelterapie ‘n bydrae kan lewer tot die verbetering van ‘n kind se selfbeeld.

Daar sal in die eerste sessie vasgestel word hoe u kind homself/haarself ervaar (sy/haar selfbeeld). Daarna sal u kind vir een sessie per week oor ses weke by my Spelterapie ontvang, waarna daar gemeet sal word of dit ‘n effek op u kind se selfbeeld gehad het. Hierdie inligting sal dan in my studie aangemeld word. Alle inligting sal as vertroulik gehanteer word en aan geen ongemagtige persone verskaf word nie. U kind se identiteit sal te alle tye beskerm word. Dit is ‘n terapeutiese studie en u kind kan daarby baat.

Vul asseblief die skeurstrokie in en besorg dit terug aan die skool teen Donderdag, 28 Julie 2005, indien u toestemming verleen dat u kind mag deelneem. U is welkom om my te skakel indien u enige verdere vrae het.

By voorbaat dank,

________________________ __________________________

CHARLENE FREYSEN	F.S. DU TOIT
INTERN-SPELTERAPEUT	SKOOLHOOF

✂

Ek, _________________ ouer/voog van __________________, verleen hiermee toestemming dat my kind mag deelneem aan die bogenoemde navorsingsprojek.

Geteken: ____________________ te __________________ op hierdie ____ dag van ______ die jaar 2005.

Getuie: ___________________________ Naam in drukskrif: __________________________

UMnyango WezeMfundo
Department of Education

Lefapha la Thuto
Departement van Onderwys

Date:	**09 June 2005**
Name of Researcher:	**Freysen Charlene**
Address of Researcher:	**329 Konstant Street**
	Meyerspark
	Pretoria
Telephone Number:	**(012) 8033645**
Fax Number:	**(012) 3353370**
Research Topic:	**The effect of Gestalt Play Therapy on the self image of the learning disabled learner**
Number and type of schools:	**1 LSEN School**
District/s/HO	**Tshwane North**

Re: Approval in Respect of Request to Conduct Research

This letter serves to indicate that approval is hereby granted to the above-mentioned researcher to proceed with research in respect of the study indicated above. The onus rests with the researcher to negotiate appropriate and relevant time schedules with the school/s and/or offices involved to conduct the research. A separate copy of this letter must be presented to both the School (both Principal and SGB) and the District/Head Office Senior Manager confirming that permission has been granted for the research to be conducted.

Permission has been granted to proceed with the above study subject to the conditions listed below being met, and may be withdrawn should any of these conditions be flouted:

1. ***The District/Head Office Senior Manager/s concerned must be presented with a copy of this letter that would indicate that the said researcher/s has/have been granted permission from the Gauteng Department of Education to conduct the research study.***
2. ***The District/Head Office Senior Manager/s must be approached separately, and in writing, for permission to involve District/Head Office Officials in the project.***
3. ***A copy of this letter must be forwarded to the school principal and the chairperson of the School Governing Body (SGB) that would indicate that the researcher/s have been granted permission from the Gauteng Department of Education to conduct the research study.***

Office of the Senior Manager – Strategic Policy Research & Development
Room 525, 111 Commissioner Street, Johannesburg, 2001 P.O.Box 7710, Johannesburg, 2000
Tel: (011) 355-0488 Fax: (011) 355-0286

4. ***A letter / document that outlines the purpose of the research and the anticipated outcomes of such research must be made available to the principals, SGBs and District/Head Office Senior Managers of the schools and districts/offices concerned, respectively.***
5. ***The Researcher will make every effort obtain the goodwill and co-operation of all the GDE officials, principals, chairpersons of the SGBs, teachers and learners involved. Persons who offer their co-operation will not receive additional remuneration from the Department while those that opt not to participate will not be penalised in any way.***
6. ***Research may only be conducted after school hours so that the normal school programme is not interrupted. The Principal (if at a school) and/or Senior Manager (if at a district/head office) must be consulted about an appropriate time when the researcher/s may carry out their research at the sites that they manage.***
7. ***Research may only commence from the second week of February and must be concluded before the beginning of the last quarter of the academic year.***
8. ***Items 6 and 7 will not apply to any research effort being undertaken on behalf of the GDE. Such research will have been commissioned and be paid for by the Gauteng Department of Education.***
9. ***It is the researcher's responsibility to obtain written parental consent of all learners that are expected to participate in the study.***
10. ***The researcher is responsible for supplying and utilising his/her own research resources, such as stationery, photocopies, transport, faxes and telephones and should not depend on the goodwill of the institutions and/or the offices visited for supplying such resources.***
11. ***The names of the GDE officials, schools, principals, parents, teachers and learners that participate in the study may not appear in the research report without the written consent of each of these individuals and/or organisations.***
12. ***On completion of the study the researcher must supply the Senior Manager: Strategic Policy Development, Management & Research Coordination with one Hard Cover bound and one Ring bound copy of the final, approved research report. The researcher would also provide the said manager with an electronic copy of the research abstract/summary and/or annotation.***
13. ***The researcher may be expected to provide short presentations on the purpose, findings and recommendations of his/her research to both GDE officials and the schools concerned.***
14. ***Should the researcher have been involved with research at a school and/or a district/head office level, the Senior Manager concerned must also be supplied with a brief summary of the purpose, findings and recommendations of the research study.***

The Gauteng Department of Education wishes you well in this important undertaking and looks forward to examining the findings of your research study.

Kind regards

ALBERT CHANEE
ACTING DIVISIONAL MANAGER: OFSTED

The contents of this letter has been read and understood by the researcher.	
Signature of Researcher:	greyo
Date:	14/06/2005

Bylae C

Rosenberg se Selfbeeldskaal

Naam van leerder: ______________________________ Graad: _________________

Datum: ______________________________

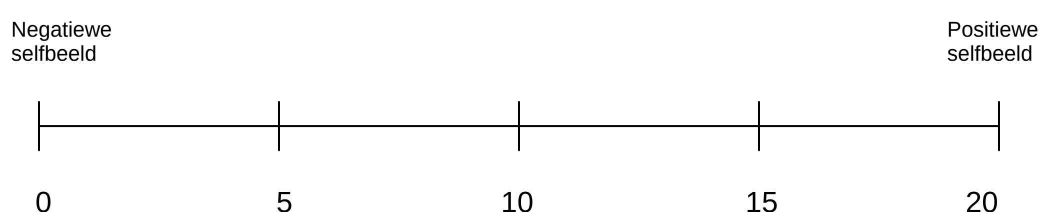
1 = Ja	2 = Soms	3 = Nee

1	Ek hou amper elke dag van myself.	1	2	3
2	Soms dink ek ek is nie goed genoeg nie.	1	2	3
3	Ek het 'n hele klomp goeie eienskappe.	1	2	3
4	Ek kan take net so goed soos ander leerders doen.	1	2	3
5	Ek het nie baie om op trots te wees nie.	1	2	3
6	Ek is vir niks goed nie.	1	2	3
7	Ek is net so oulik soos ander leerders.	1	2	3
8	Ek wens ek het meer van myself gehou.	1	2	3
9	Ek voel amper elke dag ek doen nie goed genoeg nie.	1	2	3
10	Ek dink ek is oulik/goed.	1	2	3

Bereken soos volg:

- Vir items 1, 3 ,4, 7, 10: Ja = 2, Soms = 1, Nee = 0
- Vir items 2, 5, 6, 8, 9: Ja = 0, Soms = 1, Nee = 2

Totaal: __________



Leerder se skaaltelling = ●
Onderwyser se skaaltelling = ■

Bylae D

Rosenberg se Selfbeeldskaal

INSTRUKSIES: u moet asseblief hierdie vraelys invul ten opsigte van u siening van hoe die kind homself/haarself ervaar. Omkring die toepaslike syfer vir elke standpunt. U moet oordeel of die standpunt vir dié betrokke leerder as 'ja', 'soms' of 'nee' beantwoord kan word.

Naam van leerder: ______________________________ Graad: _______________

Datum: __________________________

1 = Ja 2 = Soms 3 = Nee

1	___ (leerder se naam) hou amper elke dag van hom-/haarself.	1	2	3
2	Soms dink ___, hy/sy is nie goed genoeg nie.	1	2	3
3	___ dink hy/sy het 'n hele klomp goeie eienskappe.	1	2	3
4	___ dink hy/sy kan take net so goed soos ander leerders doen.	1	2	3
5	___ voel hy/sy het nie baie om op trots te wees nie.	1	2	3
6	___ voel soms of hy/sy vir niks goed is nie.	1	2	3
7	___ glo hy/sy is net so oulik soos ander leerders.	1	2	3
8	___ wens hy/sy het meer van hom-/haarself gehou.	1	2	3
9	___ voel amper elke dag hy/sy doen nie goed genoeg nie.	1	2	3
10	___ dink hy/sy is oulik/goed.	1	2	3

Bylae E

University of Pretoria

The Centre for Augmentative and Alternative Communication

I, the undersigned, acting as representative of the aforementioned, hereby certify that -

CHARLENE FREYSEN

attended

Joan Murphy's Talking Mats Workshop

presented by

the Centre for AAC

on

19 May 2005

OFFICIAL STAMP

SIGNATURE ON BEHALF OF PROVIDER

DESIGNATION: PROF E. ALANT. DIRECTOR: CAAC

DATE: 6 June 2005

PLACE: PRETORIA

Bylae F

Simbole wat met die verskillende stellings gebruik is:

1. Ek hou amper elke dag van myself

2. Soms dink ek ek is nie goed genoeg nie

3. Ek het 'n hele klomp goeie eienskappe

4. Ek kan take net so goed soos ander leerders doen

5. Ek het nie baie om op trots te wees nie

6. Ek is vir niks goed nie

7. Ek is net so oulik soos ander leerders

8. Ek wens ek het meer van myself gehou

9. Ek voel amper elke dag ek doen nie goed genoeg nie

10. Ek dink ek is oulik

Bylae G

Storietegniek met SP:

DIE MEISIE WAT BAIE VAN APPLOUS GEHOU HET.

(Aangepas en vertaal uit: Davis, 1995:149-153)[1]

Eendag was daar 'n meisie genaamd Brenda wat nie baie van haarself gehou het nie. Sy het nie gedink dat sy baie spesiaal is nie, omdat niemand vir haar geleer het om van haarself te hou nie. Die mense om Brenda het ook nie van hulleself gehou nie en was daarom slegte voorbeelde. Soos sy groot geword het, was daar altyd bakleiery om haar en het hulle nie tyd gemaak om aandag aan mekaar te gee nie.

Omdat dit nie altyd vir Brenda gelyk het of die mense om haar vir haar lief is en haar aanvaar nie, het Brenda nie geleer om van haarself te hou nie. Sy het baie keer vir haarself gesê: "Niemand hou van my nie". Wanneer Brenda vir haarself in die spieël gekyk het, het sy nie gehou van wat sy sien nie. Selfs al was daar maats om Brenda, het sy nie regtig geglo dat hulle van haar hou nie. Maar dit is vir niemand lekker om nie van jouself te hou nie, so daarom het sy maniere gevind om beter oor haarself te voel.

Terwyl sy televisie kyk een aand, sing 'n popster haar nuutste liedjie. Aan die einde van haar liedjie klap die gehoor hande en gooi blomme vir haar en neem foto's. Dit het Brenda diep geraak dat almal so van die popster hou. "Ek gaan 'n sanger word, want dan sal almal van my hou en as almal van my hou sal ek gelukkig wees."

---

[1] Davis, H. 1995. The girl who loved applause. *Once upon a time... Therapeutic stories that teach and heal.* [S1:sn].

Dis nie lank nie of Brenda word ’n bekende popster. Sy’t op televisie gesing en groot konserte gehou waar klompe mense na haar kom kyk het. Sy het ook baie pryse gewen. Een aand toe Brenda alleen was, sit sy en kyk na al haar trofees en pryse was sy met haar musiek gewen het. “Hoekom is ek dan nie gelukkig nie?” vra sy kliphard vir haarself. “Ek is op die voorblad van ‘n hele klomp tydskrifte en mense vra gereeld vir my handtekening. Ek maak meer geld as wat ek ooit sal kan spandeer, maar ek is nie gelukkig nie. Ek het gedink dat as al hierdie mense van my hou, sal ek van myself ook hou.” Haar hart was vreeslik seer.

Terwyl Brenda so sit en dink, kom ‘n skoonmaker by die vertrek in. Die skoonmaker sing en dans terwyl sy begin skoonmaak. Brenda hou die skoonmaker dop. Sy sien dat haar skoene stukkend is en dat sy ou klere dra. Dit was duidelik dat die skoonmaker nie baie geld gehad het nie. Brenda en die skoonmaker begin toe gesels. Brenda vra vir haar: “Is jy gelukkig? Hou jy van jouself?”. Die skoonmaker kyk Brenda snaaks aan: “Natuurlik hou ek van myself, hoekom sal ek nie?”. Brenda was skoon verbaas: “Maar jy’s nie ryk nie en niemand klap vir jou hande of gooi blomme vir jou nie!”. Toe is dit die skoonmaker se beurt om verbaas te wees: “Daardie goed het niks te doen met of jy van jouself hou of nie. Om van jouself te hou is iets binne jou, iets wat jy leer as jy maats met jouself is. As jy maats met jouself is, gee jy vir jouself applous, jy sê vir jouself dat jy die moeite werd is. Jy leer uit jou foute, eerder as om kwaad vir jouself te word, want niemand is perfek nie. As jy maats met jouself is kom die goed wat jou gelukkig maak van binne af, nie van duur klere en ander mense se applous nie.” Die skoonmaker se woorde het Brenda diep geraak. Sy’t haar hele lewe lank gewerk om ‘n bekende popster te word, omdat sy gedink het dat dit haar gelukkig sou maak.

Daardie aand droom Brenda oor wat sy regtig met haar lewe wil doen. In haar droom sien sy haarself as ‘n onderwyseres. Sy wil graag kinders leer om te lees en skryf. Sy wil vir hulle drukkies gee as hulle huil en saam met hulle lag as hulle

gelukkig is. Daardie aand het haar hart vir haar ‘n belangrike boodskap gegee. Toe sy die volgende oggend opstaan, besef sy dat sy die verkeerde geluk najaag.

Daardie oggend vertel Brenda vir al die mense van haar planne om op te hou sing. Hulle was almal baie geskok. “Hoe kan jy al hierdie lekker dinge van ‘n bekende popster-lewe net so opgee? Die mense is mal oor jou, hoekom wil jy daarvan weggaan?” het hulle almal gevra. Maar Brenda het opgehou doen wat ander wil hê sy moet doen, sy wou nou doen wat haar hart vir haar sê om te doen.

Brenda het toe ‘n graad een juffrou geword en die vreugde wat sy in haar hart gevoel het, het haar werklik gelukkig gemaak. Sy het nog somtyds opgetree as mense haar gevra het. As die gehoor dan aan die einde van haar liedjie hande klap, dan glimlag Brenda as sy dink aan wat die skoonmaker haar geleer het. Dat ander se applous niks beteken as jy nie lief is vir jouself nie!